

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS, NEWYORK

REFERENCE: NV/88/37

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Minister for Foreign Affairs of Colombia and the Minister of External Affairs of the Gambia.

6 October 1988

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Ministres des Affaires Etrangères de la Colombie et de la Gambie.

6 octobre 1988

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

1216

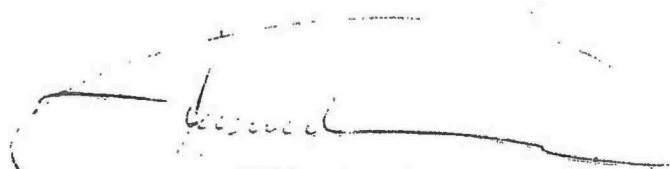
New York, October 3, 1988

Excellency,

We have the honour to request you to circulate as a United Nations document the attached Joint Communiqué on the establishment of diplomatic relations between the Government of the Republic of Colombia and the Government of The Gambia.


Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the Republic
of Colombia



Julio Londoño
Minister for Foreign Affairs of the
Republic of Colombia

For the Government of The
Gambia



Omar B. Sey
Minister of External Affairs
of The Gambia

S.E. Mr. Javier Perez de Cuellar
Secretary-General of the United Nations
New York.

CI
TO
14
N

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

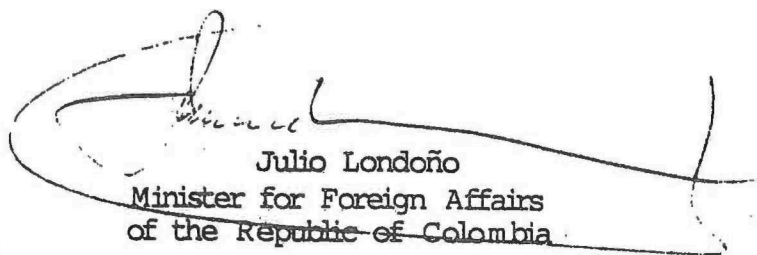
JOINT COMMUNIQUE

In the City of New York, at the United Nations Headquarters, at noon on October 3rd, 1988, the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Colombia, Hon. Julio Londoño and the Minister of External Affairs of The Gambia, Hon. Omar B. Sey, on behalf of their governments, subscribe the following announcement of the establishment of diplomatic relations between the Republic of Colombia and the Republic of The Gambia:

"Desirous to develop the bonds of friendship and cooperation for the mutual benefit of their two peoples, the governments of the Republic of Colombia and the Republic of The Gambia have today decided to establish diplomatic relations at Non-Resident Ambassadorial level. The decision is based on their common respect for the principles of International Law and the provision of the U.N. Charter as well as their support to the principles which guide the Non-aligned Movement in its struggle for international peace and security, economic development and the elimination of all forms of colonialism and racial discrimination.

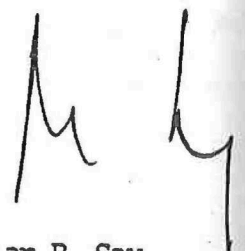
Both governments have agreed to appoint Ambassadors as soon as possible".

For the Government of the Republic
of Colombia



Julio Londoño
Minister for Foreign Affairs
of the Republic of Colombia

For the Government of the Republic
of The Gambia



Omar B. Say
Minister of External Affairs
of the Republic of The Gambia

COLOMBIAN MISSION
TO THE UNITED NATIONS
140 EAST 57TH STREET
NEW YORK, N. Y. 10022

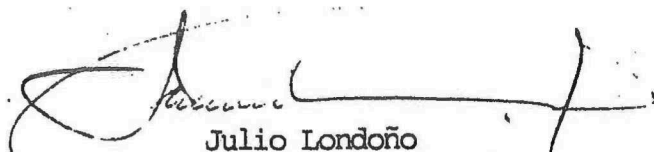
COMUNICADO CONJUNTO

En la ciudad de Nueva York, en la sede principal de las Naciones Unidas, a las 12:00 horas meridiano del día 3 de octubre de 1988, el Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Colombia, Julio Londoño y el Señor Ministro de Asuntos Extranjeros de la República de Gambia, Hon. Omar B. Sey, debidamente instruídos por sus respectivos gobiernos, formalizaron el establecimiento de relaciones diplomáticas entre la República de Colombia y la República de Gambia y suscribieron el siguiente comunicado:

"Con el deseo de desarrollar lazos de amistad y cooperación para el mutuo beneficio de sus pueblos, los gobiernos de la República de Colombia y de la República de Gambia han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajador no-residente. La decisión está basada en el común respeto a los principios del Derecho Internacional y a lo previsto en la Carta de la Organización de las Naciones Unidas, así como en sus compromisos con los principios que guían el Movimiento No-Alineado en su lucha por la paz y la seguridad, el desarrollo económico y la eliminación de todas las formas de colonialismo y discriminación racial.

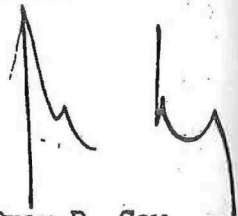
Los dos gobiernos están de acuerdo en designar embajadores lo más pronto posible".

Por el Gobierno de la República de
Colombia



Julio Londoño
Ministro de Relaciones Exteriores
la República de Colombia

Por el Gobierno de la República de
Gambia



Hon. Omar B. Sey
Ministro de Asuntos Extranjeros de
la República de Gambia